

2. 試根據文意把以下文句譯為語體文。

(1) 父亡，無以葬，乃自賣為奴。

(2) 主曰：「婦人何能？」永曰：「能織。」

★ 解題策略：

按照現代漢語的語法規則，調整文句的語序並補充省略的成分。

▲ 解題步驟：

① 根據文意，將句子逐字譯成現代漢語

(1) 父 亡， 無 以 葬， 乃 自 賣 為 奴。

父親 去世， 沒有 用來 安葬， 於是 自己 賣身 做 奴僕。

(2) 主 曰：「婦人 何 能？」 永 曰：「能 織。」

主人 問：「婦人 做什麼 會？」 董永 說：「會 織布。」

② 調整文句的語序，補充省略的成分

無以葬 → 董永沒有錢安葬父親（補充主語、賓語，調整語序）

婦人何能 → 這個婦人會做什麼（調整語序）

能織 → 她會織布（補充主語）

③ 梳理文句，按照現代漢語的語法規範，將文句譯成語體文

(1) 父親去世了，董永沒有錢安葬父親，於是自己賣身做他人的奴僕。

(2) 主人問：「這個婦人會做什麼？」董永說：「她會織布。」